

Szerkesztőség:
Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.
Bérmertetlen leveleket csak ismert közölt fogadjunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.
Kiadóhivatal:
Az „Aradi Nyomdatársaság”, az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában van, hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok bérmertve küldendők.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Előfizetési árak:

Helyben	Vidéken
hűtőse hordva: 12 frt	postai szállításal:
Egész évre 12 frt	Egész évre 14 frt
Fél évre 6 frt	Fél évre 7 frt
Negyed évre 3 frt	Negyed évre 3.50
Egy órára 1 frt	Egy órára 1.20

Egyes szám ára helyben 5 kr., vidéken 6 kr.
Hirdetések díja:
Nyolcz hasábos betűsor egyszeri hirdetésnél 6 kr
Mindenképpen 10 kr
Bélyegdíj külön 30 „
Nyíltszó sora 15 „

Ezüst helyett arany.

Arad, október 30.

Milyen legyen a pénzünk? Ez a kérdés foglalkoztat egy idő óta mindenkit, akár van pénze akár nincs, mert hát az úgynevezett valuta-kérdés ugyanaz, amit a fenti címen magyarul jelezünk. Pénz tulajdonképpen kétféle van: arany és ezüst, de a kettő egymás iránt nem marad egyenlőkében; majd az arany drágul az ezüsttel szemben, majd az ezüst az arany ellenében. Ott tehát, hol az arany a pénz, az ezüst árukép szerepel, a hol pedig ezüst a pénz, ott az arany az áru. Angol-, Német-, Franciaországban arany képezi a pénzt, nálunk ellenben az ezüst, vagyis nálunk ma az ezüst valuta érvényes; mert a papírpénz, az úgynevezett bankó, nem egyéb mint ezüstben fizetendő hiteljegy.
Önként az a kérdés merül fel, miért nem akarunk megmaradni az ezüst érték mellett? A válasz rá könnyen megadható: Először nagyobb összeget kisebb térben és sulyban kisebb tömeggel helyettesíthetünk, másodsor, mert szomszédos államaink már az aranyat fogadták el pénzü s végre, ez pedig a tulajdonképeni ok: az arany a legállandóbb értékkel bír egyéb földi javainkhoz képest, míg az ezüst, mint iparcikk a fogyasztás, és mint nyerstermek természetes viszonyok szerint folyton ingadozik abszolút becserben; hogy úgy bármikor az arany és ezüst értékvizonya változik, mindig az ezüst emelkedett vagy szállott a szilárd aranyérték mellett, épen mint az uszó hajó, ha többé-kevésbé mélyed a vízbe, nem a víz növekedését vagy apadását, hanem saját súlyának változását jelzi. Már pedig pénzül azon fém a legalkalmasabb, mely értékében legállandóbb, s ezen fém az arany; s innen van, hogy gazdagabb s rendezettebb viszonyu államok az aranyértéket honosították meg maguknál.
Nálunk is nagy nemzetgazdasági jelentőséggel s óriási horderóval bír az aranyérték behozatala, de több nehézséggel jár, mint egyebet. Az első nehézség az, hogy tulajdonképpen nekünk még ezüst valutánk sincsen, azaz olyan bankó pénzünk is van, melyet sehol senki be nem köteles váltani ezüstre, s ezek az államjegyek; az egyes, ötös, ötvenes bankókat ezeket kellene előbb a forgalomból

kiváltani, mely mintegy harmadfél száz forint aranyérem kölcsön előleges megkötését feltételezné. Ez előzetes hitelmevetlennek a neve a valuta rendezése, s ez amaz egyéb éres erősen latba eső más okokkal egyetemben, mely nálunk az aranyérték behozatalát nagy nehézségekkel és kockázatokkal járó akcióvá minősíti.
Falk Miksa országgyűlési képviselőnk legutóbbi beszámolójában igen plastikus képét adta mindazon nehézségeknek, melyek az aranyérték behozatalával s az azt szükségkép megelőző valutarendezéssel járnak.
Először is utal arra, hogy már a kiegyezési törvények az 1867 XVI. 12 §-ban az aranyérték behozatalát kilátásba vették s arra nézve intézkedtek. Az akkor óhajtandónak tartott pénzüvelet azonban csakis most vehető fogantatva, midőn az államháztartásban az egyensúly helyreállott. Legnagyobb nehézséget szerinte a harmadfél száz milliós kölcsön képezé, melyet valóságos csengő és pengő értékben kellene előteremteni, ami pedig egyszerre nem megy, anélkül, hogy a világpiacz meg ne érezze, s a börze az ily kockázatott hitelmüveletet martalékává ne ejtse. Ennek a müveletnek a képviselő szerint, szépen csendesen kell végbemennie, részenként, mert a sárga érczet őrzik, s ha észreveszik, hogy tömegesen vinni akarják, felverik az árat. Így tehát, ha már tisztában is volnánk az illetékes minisztériumok a dologgal, nem ütnek azt dóbá.
Vannak azon kívül technikai nehézségek is, például az iránt sincsenek tisztában, milyen legyen a pénzegység? A forint, a frank, vagy a márká? Itt a képviselő ur nem kockáztalet vélekedik; jóllehet több mint bizonyos, hogy egy olyan forintlesz a pénzüegység, mely a mostani ezüst forint értékét a r a n y b a n legjobban megközelíti. A kisebb pénzegység persze javára volna a fogyasztó, de nem a termelő közönségnek, mert a méter mértékek behozatalának esete ismétlődnek. Akkoriban például az akót elnevezték Hektoliternék, s daczára, hogy az új mérték kétkakkora lett, a bor mégis alig emelkedett valamit. Most a kis pénzegység behozatalával a mi azelőtt került 10 frtban, kerülne 10 márkába, azaz fele értékbe; már pedig termelő hazánkat egy második árcsökkenésnek kitenni a legnagyobb meggondolatlanság volna.

Hogy milyen praktikus fogja föl Falk Miksa képviselő a kivételnehezsegeit, abból is kitűnik, hogy ő nálunk az aranyérem mennyiségét az ezüst váltópénzéhez képest nálunk magasabb arányban tartja megszabni mint egyebet, mert a forgalomba kerülő arany egy nagy része a bizalmatlan nép által csakhamar dugaszba kerülne s a forgalomból kivonatlan, s így könnyen pénzüszükség állhatna be, ami nemcsak valószínű, hanem jóformán bizonyos.
A pénzügyi kérdésekben alaposan tájékozott és mindenesetre a helyzet színvonalán álló képviselőnk szavaiból amiket mondott, s azokból, melyeket elhallgatott igen tanulságos dolgokat lehet kimagyarázni arra nézve, hogy kiknek érdekében áll a valuta rendezésének siettetése és miképen intézi bölcs belátással és egyetértéssel a két testvérállam két pénzügyminisztere a nagy müvet olyformán, hogy a konkrét leső spekuláns tömeg mentől kevesebbet harácsolhasson belőle, s a müvelet véglegesén, minden időkre befeszített legyen mondható; már pedig ezen cselekedetek épen az ellenkezője történnék, ha az ügylet elsiettetve menne végbe, vagy annak folyamát, egy a mostanihoz hasonlító pénzüdrágaság, vagy épen habóru szakítaná felbe. A spekulánsok által félrevezetett sürgető közvélemény jelszava: előbb közös megegyezés a két miniszter között és elhatározás, azután anketkezés; míg a két államfői kormányai, előbb t a n u l m á n y o z n i tartják szükségesnek a dolgot anketkezések által s azután i n d i t a n á k meg a közös megállapodás előfeltéteit.
Ohajtjuk, hogy a kormánynak legyen igazsága, ami megis lesz, csak a k a r n i a k e l l i, erre pedig meg van mindkét oldalán az állandó hajlandóság. Mert most is azt mondjuk, mit annyiszor hangoztattunk: jó az a reform, de ha tudrágja, maradjunk a réginel, mert állami konzolidációnk életfeltétele: a r e n d e z e t t á l l a m h á z t a r t á s.
Németországi lapok a magyarországi nemzetiségekről. A „Kautz-Zeitung“ közelebb a képtelen rágalmak egész halmazát zúdította ránk szegény magyarokra, hogy mi a románokat mennyire elnyomjuk. Régi szokása már a mi nemzeti agitátorainknak, hogy koronkút a külföldi

sajtóban igazatnak ellenünk; az újabb időben azonban gyakran megesik, hogy vádaskodásaira ott a külföldő is megkapják a megérdemelt lezczkét. Így történt ez most a „Kreutz-Zeitung“ gal is, melynek erős lezczkét ad két tekintélyes berlini lap: a „Neueste Nachrichten“ és a „Berliner Börsen-Courier“. Valóban jól esik látnunk, hogy a velünk nemcsak szövetségi, de mondhatjuk, baráti viszonyban álló állam sajtójában akadnak igazságos és bátor emberek, kik megvédelmeznek bennünket az oktan rágalmak ellenében. A „Börsen-Courier“ terjedelmes cikkben mutatja ki azon vádaskodások alaptalanságát, hogy a magyarországi románok nem bírnak ugyanazon jogokkal, amikkel magyarok bírnak Teljes tárgyismerettel írja le viszonyaikat a tartalmas cikk, melyből Meggyőződhetnek a német olvasók, hogy Magyarországon a nemzetiségeknek épen annyi joga van, mint az államalkotó magyar nemzet fiaiának. A „Börsen-Courier“ keményen megtámadja a „Kreutz-Zeitung“-ot ellenünk tört vádaskodásaiért, melyek „alkalmasnak látszanak arra, hogy Magyarországon a hangulattól Németország ellen befolyásolják“. A „Neueste Nachrichten“ hasonló barátságos és igazságos hangon nyilatkozik Magyarországról.
A gör.-kel. szerb egyház köréből. Az újvidéki „Branik“ szerint a folyó hó 25-iki napjára összehívott szerb egyházi kongresszus is válassza meg a nap egyuttal be is fejezte üléselőzet és tanácskozási a napirenden levő tárgyak fölött. A Karlovcán összehívott kongresszusi választmány ezuttal való működésének főtárgyai voltak azon kongresszusi operatumi, melyeket a kormány, észreveleleken kíséretében a kongresszusi választmányhoz leküldött. E munkálatakat a kongresszusi választmány tagjai egymás között felosztották s a kongresszusi választmány határozataihoz képest: hogy az eddigi ösasz szabályzatokból egy egyetlen szervezeti statusum szerkesztésnek, illetve összeállításnak, észrevételeiket és indítványait annak idejében a kongresszusi választmányhoz beérkeztek, illetve javaslatot dolgoznak ki e szervezeti szabályzat egyes részeire öoze. E munkálatok kinyomatnak és a kongresszusi választmány tagjainak, a tizenötös bizottság és a szerb egyházi kongresszus tagjainak is megküldetnek. S épp azért, mivel a referádkkal az illetők évtben már el nem készülnek, hanem javaslatokat csak a jövő év márczius havában lesznek képesek előterjeszteni: a szerb egyházi kongresszus 1891. év május hónapja előtt algha hivató össze, ha bár égetős is a szükség — mint a „Branik“ véli — hogy az mielőbb összeüljön a szerb egyházi autonómia ügyeinek rendezése végett. — A temesvári püspöki szék betöltésének kérdése egyelőre a „Branik“ sze-

rit — olyképpen lesz elintézve, hogy Petrovics Bazilián bácsi püspök megy Temesvárra, a temes-megyei szerb püspökségét adminisztrálni; a bácsi egyházmegyének adminisztrálását pedig Brankovics patriárka, mint szomszédos egyházfő, veszi át.
Fejedelemből ezredes.
(Politikai tudósítónktól.)
Budapest, október 29.
Amint hónapokkal ezelőtt, mint illetékes helyen elhatározott dolgot jelentettem Hartenaus Sándor grófnak, a volt bílgár fejedelemmel, aki eddig a hadsereg tisztjeinek névsorában csak czinzeses ezredesként szerepelt, az osztrák-magyar hadsereg tetleges tisztjévé történt kinevezése iminár hivatalosan közzétét ténynyé vált. Az ujonnan kinevezett ezredes már a legközelebbi napokban megkezdé szolgálatát a Grácban állomásozó ezrednél, melyhez beosztva lett.
Bulgária egykori fejedelme mint czinzeses tiszt egy lovasrezdhez volt a la suite beosztva, a tényleges gyakorlati szolgálatot egy gyalogezrednél teljesíti. Ez mindenesetre azt akarja jelenteni, hogy a slivniczi hős nem parádéra vagy úgynevezett könnyű szolgáltra van kiszemelve, hanem arra, hogy ama magasabb rangot, melyet kétségkívül el fog nyerni, a legnehezebb szolgálati ág ismerete és gyakorlata által érdemelje meg, a legmodernebb szervezeti osztrák-magyar hadseregen részére kiltatásban levő vezér-szerephez kitünőséget élésítse, szeniejének teljes képessége szerint tökéletesítse.
Mert nem politikai, hanem tisztán katonai okok voltak mérvadóak, midőn a derék hesseni Sándor hadvezér fiát magasabb rangu tisztjeink sorába tényleges szolgáltra felvették. Az orosz politikusok valószínűleg igen kedvezőtlenül fogadják ezt a kinevezést s nem is fogják elmulasztani azt a szokott módon lehetőleg befekteteni s mint Oroszország iránt ellenséges demonstrációt feltüntetni. De ismét — mint rendezem — nem lesz igazuk.
Hartenaus gróf rég megszűnt politikai személy lenni s mi nem tehetünk róla, hogy Oroszországból törölte őt a hadsereg schematizmusából, amint annak idején arról sem tehetett monarchának, hogy Franciaországból visszautasította a savoyai Jenő hadi szolgálatait. És ha majdán az immár egészen a mieink közé tartozó slivniczi hős, mint reméljük, egy második Eugenis herceggel lesz és ami igen lehetséges, hadvezéri talentumát és szerencsáját ugyanazon a Balkánfélszigeten kell majd érvényesítenie, hol dicső mintaképe babérokoszorúának leg-

AZ „ARADI KÖZLÖNY“ TÁRCAJA.

— Október 31. —

Őszi napsugár.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárcaja. —
Fárads ószi napsugár szűrődik kis szobámba. Van időm gondolkodni s belebámulok a csillógó napporra, míg lelki szemem előtt megjelenik a mult, a gyermekkor ezer és ezer emléke. Véig gondolkodom azon időkön, mikor vágy, ábránd nélkül éltem a jelent, apró huncutságokon törve a fejemet.
S amint mindig előbbre jutok, amint a gyermekkor vidám képek egymásután vonulnak el szemem előtt, képzeletem elé odatolakodik egy pajkos, barnafürtös fejecske, nagy kerek szemekkel, szép metszeti, iv-alaku kis szájjal. Régi ismerősöm. Nagyon sokszor keres fel álmaimban is. Meg-megrázza kis fejét, s a szemem közé kaczag, azzal az elbizakodott tekintettel, mely azt látszik mondani: „Tudom, hogy mindig rád gondolsz, tudom, hiába tagadod.“
S én hiába szeretném elhitetni magammal, hogy nem igaz, amit az a kis fej állit. Neki igaza van.
A játszi napsugár szemeimre tapad s feliaszt álmadozásomból. Egy sétára kell indulnom, hogy kiverjem fejemből azt a sok, hóbortos, zürzavaros gondolatot. Az pedig nem megy oly könnyen.
Morengéséből tisztá, csengő kaczag ver föl, s amint megrezenve föltekintek, magam előtt látom valóságban azt a barnafürtös fejecske, azt a kerek szemű, kaczagós kis démont!
— Hiszen maga nekimegy minden-

kinek, engem is majd elgázol, — szól a kis boszorkány s alig tudja visszafojtani a kaczagását.
S minél jobban kaczag, annál nagyobb az én zavarom. Ugy állok előtte, mint egy érettségiző diák, aki nem tud megfelelni a feltett kérdésre.
— Valóban . . . nem is láttam . . . Nagyon el voltam foglalva . . .
A kis boszorkány piros ajkain félbeszakad a kaczag s egész ámulattal néz rám.
— Elfoglalva?! . . . Ugyan mivel?
— Gondolatlanság!
— Gondolatlanság! . . . s ujra kitért belőle a kaczag. — Hisz maga mindig bolondságokon tör a fejét.
Ünnepélyesen akartam tiltakozni, de ő ujra a szavamba vágott.
— Sohase mentesse magát. Mondok én, azaz kérdezek magától más valamit . . .
— Ha tiz fülem volna, minddel kegyedet hallgatnám.
Ő feddőleg vetette rám szeméit, aztán hirtelen tette fel a kérdést.
— Kijön hozzánk szüretre a jövő héten?
Persze, hogy megígértem. Hogyne mennék. Kézzelel-lábbal fogok iparkodni azon, hogy el ne maradjak.

Következő héten két jól felpakkolt kocsin indultunk a szőlőbe. A kicsike szülei, néhány rokon, ő és én.
Harmadik napja voltunk már a szőlőben. Szép, verőfényes délután volt, ami nagyon tetszett neki. Minden áron egy sétat akart tenni, csak hogy az öregek közül senki sem vállalkozott kísérelül.
— Elmegyek hát magam. Majd a

Jenő elkisére, — durczáskodott a kis aranyos.
És úgy is lett. A mama ellenkezett ugyan eleinte, de mikor látta, hogy ő komolyan megmaradt szándéka mellett s szemei nedvesedni kezdenek, hát megadta az engedélyt azzal a hozzáadással, hogy aztán ne tessék későn hazajönni.
Nekivágtunk tehát a hegynek, ketten. A hegytetőn rám támadt.
— Oh, maga udvariatlan, nem is nyujtaná a karját.
— Akár mindakettőt! — kiáltottam hévvel.
Felbigezsette ajkait.
— Sohse fáradjon. Ez az egy is sok! . . .
— Sok? Akkor levágok belőle.
S hogy bebizonyítsam elhatározásom komoly voltát, hidegvérrel vettem ki pénzcsillusat. Ő rám nézett. Nagy elszántságot olvashatott le ábrázatomból, mert ijedt mozdulattal kapta ki a tollkést kezemből.
— Az istenért, mit gondol?
Hogy én mit gondolok? Hm. Sok volna azt egyszerre elmondani. Ugy érzem, hogy az a pillanat éppen alkalmas lesz arra, hogy kimondjak valamit, ami már régen nyomja a szívemet.
— Sokat, nagyon sokat gondolok, kisasszony — feleltem fontos hangszólyással. Hogy ezt mind elmondjam, nem volna elég az az idő sem, amit ezen a hegyen töltünk. Hanem, ha tekintem a kiinduló pontot, ahonnan az a sok gondolat ered, ha összegezem az a tómerdek gondolatot, ugy nem jön ki egyéb mint az, hogy én kegyedet rettenetesen — szeretem.
Félve tekintettem reá, csak úgy fél-szemmel. Minden mást vártam, csak azt

nem, hogy mosolygó legyen az arca. Pedig úgy volt, sőt a mosoly egy pillanat alatt a legjobb izü kaczagra változott. Alig tudott beszélni.
— Menjen, maga nagy diák!
— Hisz tudom ezt ugyis, ha nem mondja. Másképp nem is mertem volna magával jönni.
Egyszerre felhagyott a kaczagással s elkomorult tekintettel nézte rám, szemrehányó hangon tette hozzá:
— Aztán adtam magának rá okot, hogy ne szeressen? . . .
Mit szólhattam erre. Azt egészen tisztán láttam, hogy nem akar megérteni. Már jó ideje haladtunk előre, hegyen föl, hegyen le, anélkül, hogy valamelyikünknek csak eszébe is jutott volna a visszafordulás. Annnyira belemélyedtünk a gondolkodásba, hogy észre sem vettük, hogy a nap már nem süt s hogy világosszürke felhők gyültek fejük fölé.
Csak akkor rezentünk fel mindketten, mikor egy kövér esősepp esett a kezem fejére, elkialtottam magam:
— Kisasszony, az istenért forduljunk vissza, mert mindjárt esik az eső!
Vállvonitva nézte a fellegetek s aztán — kinevetett félénkségemért.
— Micsoda bátor ember maga, aki még egy kis esőtől is megijed. Aztán ebből nem is lesz eső.
Én bizonyoztam, hogy egy csöpp éppen a kezem fejére esett. Erre is letörtkolt. Azt mondta, hogy csak képzeledöm, amihez különben ő már hozzá van szokva tölem.
Előttünk egy, a többinél valamivel magasabb hegy emelkedett. Tetejében egy kis, kápolnaalakú köépitmény me-

redt az égnek. Figyelmeztettem rá őt. Azt mondta, nézzük meg.
Alig értünk fel a hegyre, az eső zuhogva csapott le. Sietve huzdóttunk a kőepületbe. Éppen kettőnknek volt benne hely. Egy kisse össze kellett szorulnunk, amit én nem nagyon bántam.
Ő az egyik sarokba huzódott s hallgatott. Én is szólatlan voltam. Magamban töprengtem. Sokszor hallottam, hogy sokat nyerhet az, aki az alkalmat fel tudja használni. Én pedig mindenáron nyerni akartam.
Jó hosszú ideig fessegettem, összeszoritva és megint kinyitva két markomat, míg végre az ünnepléses csöndben kisse reszkető hangon fordultam Eszti-kéhez:
— Kisasszony! Már egyszer mondtam, hogy én magától nagyon szeretem . . .
Kérdőleg emelte rám nagy szeméit s mosolyogva szakított félbe:
— Igaz, már mondtam egyszer. Minek mondja hát most másodsor?
Csintalanul kaczagott a szemem közé, ami még jobban feltűzött.
— Mert . . . mert . . . akadoztam — mert akarom, hogy kegyed is szeressen engem . . .
— Akarja?! . . . — kérdé ő elcsudálkozva.
— Az az, hogy . . . szeretném . . .
Most már nem felelt, hanem ujjával a kitisztult égre mutatott:
— Ha úgy tetszik, mehetünk!
Olyan nehezeltő hangon mondta ezt a pár szót, hogy búnbánó arczóal kérdeztem:
— Megbántottam?
— Nem, nem. Csak menjünk.

szébb leveleit gyűjtötte, akkor vádolják az orosz politikuskat a saját legfőbbjeik rövid látását és ilyen alatomosságát, kik gunyos kiméleltséggel taszították el maguktól Battenberg Sándort, ki most a mienk.

Legujabb posta.

Orosz parasztlázadás. A „Daily Telegraph”-nak jelentik Pétervárról: A belügyminiszterhez ismét parasztlázadásokról érkeztek hírek a charkovi és jekaterinaszlati kormányzóságokból. A parasztok megostromolták a földbirtokosok házaát, kirabolják és elpusztítják a szántóföldeket. Obogotov kerületben 9000-nél több katona operál. A miniszter elrendelte, hogy a lázadó parasztok fosztassanak meg jógaiktól.

A porta és a görög patriarkátus. A porta és a görög patriarkátus közt folyó tárgyalások menete azt bizonyítja, hogy az utóbbi nem egyházi, hanem politikai czélokot tart szem előtt. A görög patriarkátus ugyanis még mindig nagyon fél van boszúvá amiatt, hogy a porta kiszolgáltatta a macedóniai bolgár püspököknek a kinevezési beratot és azt követeli a portától, hogy a bolgár egyházat nyilvánosan szimatikus egyháznak jelentsék ki és hogy különösen a bolgár papoktól vonja meg azt a jogot, hogy a görög papság ornátusát hordják. Azonban a porta erre azt válaszolta, hogy semmi oka sincsen ilyen eljárásra, miután a bolgár papok magatartásával minden tekintetben meg van elégedve.

Az orosz vezérkar főnöke Párisban. A Kreuzzeitungnak jelentik Párisból, hogy az orosz vezérkar főnöke, Obrucev tábornok párisi tartózkodásának rendkívül nagy fontosságot tulajdonítanak. Megbízható pétervári forrásból azt jelentik, hogy Obrucev tábornoknak az a küldetése, hogy a francia hadsereg viszonyait alaposan tanulmányozza és a legrövidebb idő alatt jelentést tegyen a czárnak.

Milán király Bécsben. Milán király szerdán délután 3 óra 15 perczkor Belgrádból ide érkezett; az államvasutak indóházában a szerbiai követ, Szimics tábornok s a követség tagjai, továbbá Ländersbank főigazgatója, Hahn lovag s a francia katonai attache várták. Milán király polgári öltözetet, barna mentsikót és alacsony kalapot viselt; miután Szimics tábornokkal rövid beszélgetést folytatott, a Sacher szállóba hajtott. A király másnap reggel Bray-Steinburg gr. meghívására Königsstettenbe utazott s innen huzamosabb tartózkodásra a bajorországi Straubingbe megy.

Táviratok.

A képviselőház ülése

Budapest, október 30. (Saját tud. táv.)
Elnök: Bokros Elek.
Jegyzők: Madarász, Rosner, Dárday.
A kormány részéről jelen vannak: Szapáry Gyula gróf miniszterelnök, Baross, Wekerle miniszterek.

Hát bizony mehetünk is. Már is nagyon hosszú ideig maradtunk ki, azonban még előttünk volt az a nagy ut, amit a kolnátlól ideig megtettünk. Nos hát menjünk. Igen ám, de merre. A nagy enyélges között nem figyeltük meg az utat, s aztán olyan messzire is keveredtünk, hogy nem tudtuk magunkat tájékozni. Az a sok hegy és völgy mind rajtuk egyforma volt, hogy nem lehetett rajtuk eligazodni.

Mikor közölteim aggodalmamat Esztikével, nagyon megijedt.
— Szent isten — kiáltott fel — mit fog mondani a papa meg a mama.
En pedig, ahogy láttam az ő ijedt arcját, aszerint erőltettem magamra a sértett szerepét. Nehezen ment, de nem tágitottam.

— Oh, istenem, istenem — sopánkodott, — miért is jöttünk el?
— En nem mondtam, hogy sétáljunk — volt a jéghideg válasz.
Azokból a szép kerek szemekből egy szemrehányó tekintet lövelt felém.
Szóltanul haladtunk egy darabig. Egyszer hirtelen megállt és körülnézett.
— Szent isten, mi eltévedtünk! — kiáltott fel rémülten, vállamra hajtva szép fejét.
Ugy éreztem, mintha villanyütés szaladt volna végig ereimen, mikor fejét vállamon éreztem. Önkénytelenül ismételtam az ő szavait.
— Eltévedtünk...
— Mit fogunk most tenni? — kérde síró hangon.
Körülnéztem s azon irányban, hol, a „mi” kolnákat sejtettem, szemeim egy vékony füstszallagv pillantának meg.

Az elnöki jelentések felolvasása után Istóczy Győző indokolja „Az ingó dolgok részletfizetésére való eladási árak korlátozásáról” szóló javaslatát, és előadja, az ilyen részletfizetésekkel való üzérkedés terén felmerült visszasságokat, amelyeknek megszüntetését előzoza az általa beterjesztett javaslat. Kifogásolja, hogy az első részlet nem fizetése esetén valamennyi részlet esedékessé válik, dacára a busás kamatozásnak, melyet az ilyen ügylet hajt.

Baross Gábor előadja azon indokokat, amelyek őt arra indítják, hogy a háztól a javaslat elvetését kérje. Ő úgy tartja, hogy a részletfizetési üzletnek a szegényebb osztályra rendkívüli előnye van. Van igaz hátránya is, de amelynek megszüntetéséről gondoskodni a kormány kötelessége (Helyesles jobbról). Elismeri, hogy a házaló- és vándor-ipar terén fordulnak elő visszaélések, de kijelentheti, hogy a házaló- és vándor-ipar körében a minisztérium már javaslatot dolgoz ki, amelyben nekik el lesz tiltva a részletre való üzérkedés. E javaslatot a kormány még ez ülészkaban meg fogja terjeszteni. (Általános helyeslés.) E kérdésben a kamarák és ipartestületek meghallgatásával fog intézkedni. Beszédje folyamán a miniszter éles bucczés alá veszi a javaslat egyes szakaszait, és azt mondja, hogy ilyen általános diszpozíciókat felvenni egy javaslatba nem célszerű, mert megfordítva alkalmaztatván igazságtalanná válik. Igéri különben, hogy e tekintetben teljesen megfelelő törvényt fog beterjeszteni s kéri a házat, hogy bízzak az iniciatívát a kormányra. (Általános helyeslés.)

Istóczy Győző a ház engedélyével másodsorban felszólalván, megnyugvással veszi a miniszter javaslatát, hogy a részletfizetés ügyét rendezni kell. Ha a miniszter egyetért az ő javaslatának intenciójával, minek akkor bevárni e kormány javaslatát; hiszen az övét sem kívánja változtatás nélkül keresztülvinni. Nem tartja helyesnek, hogy a kormány az ellenük felől jövő minden javaslatnál szemben már a limine elutasító magatartást tanúsít. Pedig könnyebb hát diktözti elmondani, mint egy jog törvényjavaslatot kidolgozni. (Derültség.) Adatokkal bizonyítja, hogy Franciaországban az egyes képviselők által beterjesztett törvényjavaslatok fölülmúlják a kormány által beterjesztettek számát, szerinte célszerű volna, ha a javaslatok először is az osztályokra utasítottának.

Baross Gábor: (Halljuk! halljuk!) Eszében sem volt a képviselők kezdeményezési jogát kétségbe vonni. Ő foglalkozott a beterjesztett javaslat majdnem minden egyes pontjával, vagyis általánosságban foglalkozott vele. És az, hogy a kormány javaslatot vetett volna el csak azért, mert ellenzéki képviselő terjesztette azt elő, valótlan.

Szavazás alá kerülve a javaslat, mellette csak maga Istóczy Győző szavazott, mire elnök a legközelebbi ülést november 4-ére tűzte ki.
Ezzel az ülés véget ért.

A temesvári lottópör.

Temesvár, október 30. (Saj. tud. táv.) A temesvári lottópör mai tárgyalásánál Eötvös Szobovics gondolkodási képességének megfigyelése végett az orvosi tanács egy tagjának meghívását kérte. Űgyész ellenezte ezt. E tárgyalás a törvényszék holnap határoz. A tárgyalás további folyamán Eötvös a hamisítással vádolta a fehérvári rendőrséget, mire ügyész indítványozta, védő nyilatkozata a budapesti ügyvédi kamara felé.

Nem szóltam róla semmit társnömnök, hanem kurta, hideg hangon mondtam:
— Nincs másképp. Eltévedtünk s az új szakát a szabad ég alatt kell töltenünk.
— Édes istenem! — sikoltott fel.
— Hát nincs segítség?
— Nincs!
— Oh, tegyen valamit! — fogta könyörgésre a dolgot.
Szerettem volna átölelni a legszenvedélyesebb hangon felajánlani szolgálataim, akár életemet. De hát akkor dugába dőlhet volna egész számításom, melyet pedig minden áron keresztül akartam vinni. Röviden válaszoltam.
— En éppen semmit sem tehetek.
— Örökre hálás leszek.
— Szép, de ez a jelen pillanatban mit sem használ.
Felelet helyett lehajta fejét. Lassankint megeregetek könyei, majd zokogásra fogta a dolgott, fuldokoló hangon okolva önmagát, nyughatatlan vérét, pajkos természetét.
Es amint megláttam önt sirni, egyszerre, mintha elvágták volna az én nagy bátorságomat. Odalett egészen a kegyetlenségem. Nem láttam mást, csak hogy ő sir. Majdnem magam is sirtam, mikor megfogva két kezét, elfogódott hangon szólított meg:
— Esztike... Esztike... megmentem én... csak... mondja... hogy szeret...
Rám emelte könyvelt szeméit mosolyogva.
— Szeretem Jenő, szeretem!
A következő pillanatban karjaim átfónták karosu derekát. Teljesen kibékültünk.

gyelmi váiasztmánya elé terjesztették. E felett a törvényszék szintén holnap határoz. Szobovits legtöbb eddigi vallomását módosította. Anyósának Geczónének, kitől átilólóg pénzt kapta, vagyoni viszonyairól a székesfehérvári tanuk nagyon terhelőleg vallottak, beigazolván a vizsgálat eredményét, hogy Geczóné teljesen tönkremeve szökött meg Fehérvárról. Geczóné konokul megmarad amellett, hogy a pénzt ő adta leányának.

Az arad-temesvári vasut.

Budapest, okt. 30. (Saj. tud. táv.) A képviselőház pénzügyi bizottsága, a kereskedelmi miniszter jelentését az arad-temesvári vasut üzletvezetésének átvétele tárgyában, tudomásul veendőnek határozta.

A fegyvergyár vége.

Budapest, okt. 30. (Saj. tud. táv.) A magyar fegyvergyár részvénytársaságának mai közgyűlése, elfogadván a Löwe czég egyezségi ajánlatát, elhatározta a társaság feloszlását. A felszámolást egy háromtagú bizottságra ruházta.

Angol-portugál egyezség.

Lisszabon, okt. 30. (Saj. tud. táv.) A „Dial” jelentése szerint a portugál külügyminiszter igen kedvező ajánlatot tett az angol kormányának, a modus vivendi megállapítása iránt. Ez ajánlatot most tárgyalják Londonban. Más lapok azt állítják, hogy a javasolt föltételek értelmében Portugália megnyitja Zambezit a szabadhajózásnak. Anglia pedig nem fog helybenhagyni semmiféle szerződést a törzsfőnökkel, kiknek birtokai a portugál érdekörön belül fekszenek, míg a két fél afrikai birtokainak határai véglegesen meg nem állapittatnak.

Naptár.

Október 31. Péntek. Róm. kath. naptár: Luceius. — Protestáns naptár: Reform. emlékűnn. — Gör. ke. naptár: (okt. 19.) : Joel. — A nap két óra 43 perczkor, nyugszik 4 óra 44 perczkor.

Időjárás.

Légnemű: reggel 7 órakor 7.4.0 mm. délután 2 órakor 7.1.3 mm. Hőmérők: reggel 7 órakor C° + 6.6. délután 2 órakor C° + 8.1. Szél irányát és erőjét: reggel 7 órakor DK. 1. délután 2 órakor DK. 4. — Félhözöt: reggel borult, délután borult. — Csapadék az utóbbi 24 órában: 13 mm.

HIREK.

Katonai előléptetés. Kholler László örmagy a 33. gyalogezredben alezredesé léptettetett elő a király által. Kholler alezredes egyike a hadsereg legképzettebb és kedveltebb tisztjeinek s mint az aradi tiszti kaszinó elnöke, a polgárral szemben érdemeiket szerzett. Előléptetéséhez szívöböl gratulálunk.

A szobor átvétele. A szobor átvételre kiküldött bizottság — Parecz István elnök, Hász Sándor, Mülek Lajos, Boros Béni, Pekár Károly — tegnap megkezdte a szobor átvételei tárgyalásokat Zalával. A tárgyalások eredményét titokban tartják, nehogy ismét félreértésekre adjon alkalmat. A tárgyalás után az eredményt közölni fogjuk.

Sorshuzás. Ma délután három órakor lesz az aradi kiállítási sorsjegyek nyereményeinek húzása az ipartestületi

ház emeleti termében hatóság kiküldött biztos jelenlétében. A huzás akképzés közöltetik, hogy minden nyeresemre vonatkozólag két számot húznak ki: az első sorozat, második száma annak a sorsjegynek, melyre a nyeresemény esik. Az először kihuzott sorozat és számra esik a főnyeresemény és így tovább, a nyeresemények sorszáma szerint. A huzás mindaddig ismételtetik, amíg kisorsolendő nyereménytárgy van. A sorshuzás iránt nemcsak Aradon, de a vidéken is élénk az érdeklődés, mit mutat az, hogy igen sokan kérik a nyerészsámok jegyzékét. A nyeremények hétfőtől kezdve lesznek átvethető a kiállítási irodában. Azon sorsjegyek, melyeknek értéke ma délig be nem fizetettik, nem vesznek részt a sorsolásban, illetve azokra nyeresemény nem eshetik.

A színeszek kongresszusán Aradi Geröt és Bács Károlyt újra beválasztották a kormánytanácsba. — Faludy Vilmos, ki az aradi színház legégsé alkalmával a harmadik emeletről leugrott s aztán mint cirkuszdirektor kereste kenyerét, szorlette volna felvétetni magát a nyugdíjgyűlésbe, azonban kérélmét nem teljesítették. A szerencsétlen családjával a főváros külvárosainak lebujaiban énekel s tánczol.

Közönet nyilvánítas. Winter Adolfné urnő és gyermekei két frötvalótak szívesek a „Szegény tanulók segélyező-egyesület”-nek ajándékozni, mely kegyes adományért ez uton is halás közönetét fejezi ki az elnökség.

A mácsai falkavadászársaság mai mezejé délelött 10 órakor lesz a Takácsy-majornál.

Névmagyarisítás. Rosenberg Béla aradi illetőségű ugyanittani lakosnak megengedte a belügyminiszter, hogy vezetéknévét „Rádó”-ra változtathassa át.

Vasquez Molina grófnő hangverseny. Műélvezet és érdekesség dolgában is elsőrendűnek ígérkezik az a hangverseny, mely november hó 9-én fog lezajlani a „Fehér-Kereszt”-szálló nagytermében. Biztosítja a hangverseny teljes sikerét a három kiváló művészi erő, mely benne közreműködik: Vasquez Molina a grófnő, az operaház primadonnája, Liedl Ferenéz, jeles hegedűművész és Székkács Gyula, zongoraművész. Vasquez Molina neve bizonyára nagy vonzerőt fog képezni és pedig teljes joggal. De a grófnővel közreműködők két művész is méltó arra, hogy társaságában fellépjenek. Liedl Ferenéz kiváló mestere a hegedűnek, míg Székkács Gyula fiatal tehetséges zongoraművész teljesen méltó arra a pártolásra és elismerésre, melyben őt részesítik. A műsor, mely előadásra kerül, a hangverseny-irodalom remekeit foglalja magában. A program a következők:

I. Réz s.

I. Saint-Saens Rondo Capriccioso (Liedl).
II. Händl, a VII. Suite-ből, andante, Allegro, Sarabande, Passacaglia (Székkács).
III. Massenet Hierodiade (Vasquez grófnő).
IV. a) Wianfawzsky Valse-Caprice, b) S. Bach, Praeludium, c) Wianfawzsky Legende (Liedl).

II. Réz s.

V. Schumann Lotosblume, Du bist wie eine Blume, (Vasquez grófnő).
VI. Székkács Serenade, Polka. (Székkács).
VII. Sarasate, Czigánybránd (Liedl).
VIII. Verdi. Nilus jelenet „Dida”-ból (Vasquez grófnő).

feleségem is ugyanezt gondolná, odasimul egészen hozzá, átöleli nyakamat és kaczag, kaczag, mint egy boldog gyermek.

Hatos Tivadar.

Az elvesztett paradicsom.

(Francia regény.)

Az „Aradi Közlöny” számára eredetiből fordította: Gráciánna.
[76]
Még ugyanezen este erős hidegrázás vett erőt rajta. Együttal a legborzasztóbb szomj gyötörte. Bármennyi vizet is ivott, az nem enyhítette a szomját.
Lefeküdt és csezengett Bagatelnek: — Egy kissé rosszul érzem magam, — szölt az inaszhoz: — hogy ha ma éjjel keresni talál valaki, mond meg, hogy nem mehetek... Es holnap... holnap sem...
— Az urnak nincsen szükségére roám?
— Nincs.
— Vethetnék magannak ágat az orvos urnak valami szükségére volna?
— Nem, aludni fogok...
— Tudassam a kisasszonnyal?
— Okavodjék ettől... Es ha sejteti látszik az én rosszuléletemet, mondja meg neki, hogy nem tudja megérteni a nyugtalanságát... hogy a dolgozó szobában vagyok és dolgozom és hogy nem szeretném, ha valaki háborgatna.
— Jól van, uram.
Bagatel nem gyanított semmit, Renandière teljesen nyugodt volt. Senkise sem sejtette ezt a végső elhatározását.
Az ő borzasztó volt. Vért hányt. Szóltanul szenvedett, nem akarva figyelmeztetni senkit. Azonban értelem már kezdett elhomályosodni. Egész teste lankadni kezdett. Nem is mozdult ágában.
Igy találta őt másnap reggel Bagatel. Arcza egészen meg volt változva és majdnem fekete. Borzasztó bűz töltötte

Fölöslegesnek tartjuk Arad zenegarátainak figyelmét e nagyszerű hangversenyre különösen felhívni: bizonyára nagy közönség fog abban gyönyörködni. Jegyekre előjegyzéseket ifj. Klein könyvkereskedése fogad el.

Egy veszett eb garázdálkodása. Valóságos eposzt lehetne írni annak a veszett ebnek a garázdálkodásáról, melyről tegnapi számunkban megemlékezünk. Az eb, nem tudni honnan került elő, egész körutat tett a városban, anélkül, hogy valaki lejtötte, vagy agyonütötte volna.
A nagy eb este 6 órakor bement a Rákóczy-utca egy házának udvarába s világosságot látva a konyhaablakban, felugrott oda s az iverget átörve, betoppant a konyhába, az ott levő leányeszlő nagy rémületre. A leány a családszobába zárkózott, míg a kutya az ajtón keresztül bement a szobába, feldöntött egy pohárszéket, poharakat tányérokat összetört. Egy gyöngye ajtót kiszakítva eresztékéből, visszatért a konyhába, honnan az időközben elmenekült eszlő által nyitva hagyott ajtón eltávozott a borzalmas látogatól.

Ugyanez a kutya délelött 10 órakor a kisköruton, a Nádor-fogadó előtt megtámadta a rendört, beleragadt a mellén a kabátjába. A kutya makacsul tartotta fogait között a kabátot, míg a rendör balyoggettevel ütötte, a helyett, hogy leszurta volna, mert minden jel öla mutatott, hogy az eb veszett.
Nagynehezen sikerült a kutya elkergetni s akkor marta az meg Sztaiacs munkást; egyegyed 8 órakor a csanádi palota előtt graszszált, mint azt lapunk leirta.

Időközben megmárt egy pinzemesert, akit felvittek tegnap este a Hőgyes-féle gyógyintézetbe. Egy leányt és még két férfit marta meg. Nem tartjuk célszerűnek a megmártatást kiirni s a szerencsétleneknek még nagyobb rémület okozni.

Az eb este 9 óra felé a vasutnak vette útját s észrevéve a vasúthoz haladó lövönatot, felugrott a kalauz mellé s a gyantulan embert megmarta, úgy hogy ma este őt is felviszik a Hőgyes-féle Pasteur-intézetbe.

A kalauz lerugta a kutyát a földre, mire az elkezdett a fötön azt futni és kikutott a vasúthoz. A pesti vonat elindulása és a tehervonat érkezése után négy fütő haladt a vasutól haza felé. Az eb nekik rontott és mind a négyet megmarta. A „Vas pályához” címzett vendéglő ura annyira meg volt rémülve a halöz szörnyetegről, hogy minden ajtót, ablakot becsukott.

A fütők valahogy elverték magunkról a kutyát, mire az tova iramodott és nem tudják merre ment.

Csodálatosnak látszik, hogy egy eb, melyről csak a vak nem látta, hogy veszett, tudott ilyen körutazást tenni a városban anélkül, hogy valaki leütötte vagy lelötötte volna!

Eddig annyit már konstatalták, hogy az eltűnt eb megmárt három sártést és két kutyát. Az ebeket megfogták és megsemmisítették.

De hol jár maga a veszett eb? Ezt senkise nem tudja. A rendőrség mindenfelé keresi, de nem tudnak ráakadni. A városban panik félelem uralkodik. Akinek kedves a kutyája, most ne eressze ki.

Baross a közbiztonságról. A vasuti szerencsétlenségök szomorú kronikájában többször megtörtént, hogy a balcseset a vasut mellett legelőből a pályatestre tévedt legelésző állatok okozták. A kereskedelmi miniszter éles szemtel nem kerülte el az a gondatlanság sem, hogy a galibát okozott állatok mindig a kellő felügyelet hiánya miatt kerültek a be a szobát. Bagatel sietett kinyitni az ablakokat és az ágyhoz közeledett.

Renandière lélegzete már hörgés volt.
— De hiszen haldoklik, — mormogta magában a titkos rendör, — haldoklik!

Es azonnal siet Gillettehez, aki előrelátva a szomorú valót, a kertben ólalkodott, ijedségében halálsáppadant és nem merve atyjánál kopogtatni.

— Kisasszony! Oh! kisasszony!...
— Atyám...
— Haldoklik, kisasszony, haldoklik!...
Gillette ingadozik, Bagatel feltartja és elvezeti haldokló atya szobájáig.
Ott a fiatal leány térdre borul és imádkozik.

— Mit tegyek kisasszony? Üljek lóra és fussak valami orvos utató?...
— Nem... Menjjen egy pap után...
— Igen, hadd jöjjön gyorsan! Talán már ugyis későn jön.
Bagatel elment. Gillette még mindig imádkozik.

Renandière folyton mozdulatlan fekszik ágában, úgy hogy a fiatal leány már halottnak hiszi.
Felkel és föléje hajol.
De atya még lélegzik, s ajkai olykor moznak.
— Ez tulságosan sok, tulságosan sok!
— mormogja alig érthetően.

— Oh, istenem, bocsáss meg neki! — könyörög Gillette zokogva, — és ne hadd annyit szenvedni.
Egyszerre megszólal anyja szobájából a csezengettyű. Hamar leförlí könyveit és oda szalad.

A beteg kétségbe látszik esni.
— Mi történt?
— Semmi, anyám.
— Mintha zokogást hallottam volna.
— Nem, anyám téved... Bagatel beszélgett velem.

— Nem ámitasz el engem?
— Nem.
Es a fiatal leány visszatér haldokló atyjához.

!Október 6-ki ünnepélyről!

a vendégek számára berendezett ágyakat, melyek vissza-maradtak, meglepő

olcsó árban kaphatók!

1200 darab lepedő,
600 darab pokrócz,
600 darab szalmazsák.

1 darab vászon lepedő toldás nélkül 95 kr.
1 darab pokrócz bordúrral 1 frt 15 kr.
1 „ „ Sottis 1 frt 55 kr.
1 „ szalmazsák elegendő nagy 52 kr.,
az ágynemű-üzletben!

Andrássy-tér 25. szám,
ÜRMÉNYI TÓBIÁSNÁL.

Holtzer Mihály utóda

FÉRFI-RUHA RAKTÁRA

ARADON, Andrássy-tér 9. sz. (Casino-épület), valamint
Vörösmarty-utca és Petőfi-utca sarkán (a volt király-
kávéház helyiség.)

Rendkívüli alkalom férfi- és gyermek-ruhák
olcsó beszerzésére.

Egy csödtömégének olcsó áron megszerzése folytán mindennemű **férfi-
és gyermekruhák, öltönyök, kabátok, nadrágok, köpenyek,
éjjeli köntösök, esőköpenyek, szűrők** stb. stb.

Az őszi- és téli idényre

tulhalmozott raktár miatt
különös olcsó árban kaphatók.

Ajánlja a dus választékú raktárát a legfinomabb **brünni, francia,
angol és hazai szövetekben** és miután egy elsőrendű kítőnő szabász-
szal rendelkezem és e szerint a n. é. közönség minden igényeinek a legponto-
sabbán megfelelek.

== Vidéki megrendelés esetén csak a mellbőség megjelölése szükséges. ==

Maradtam tisztelettel

701-30*

HOLTZER MIHÁLY utóda.

Nem kell Pest,

Magyar ipar!

A novemberi és más költöződések alkalmával kítőnő szolgálatot tesznek az
aradi „Csatlós”,-féle

csomagolást megtakarító

ruganyos butor-szállító kocsik,

melyben a butor-darabokat úgy lehet beállítani, mintha azok szobában volnának elhelyezve, a
kocsi ruganyosságánál és kibélelésénél fogva a butor nem rongálódhatik és össze nem törhetik,
azonkívül mentve van a butor eső ellen, amennyiben a kocsi fedéses és oldalai elzárhatók.

A szállítás szárazon, vaspályán és gőzhajón eszközöltetik
mérsékelt árak mellett.

Megrendelhető:

Elias Lipót szállítónál Aradon.

Megkapható Aradon!

Nyomatott az „Aradi nyomdatársaság” nyomdájában.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke Bercsán János tulajdonát képező Bocskai-tér 1. sz. házánál emésztő gödörnek a tulajdonos költségén leendő elkészítése iránt folyó év október hó 3-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 86 frt 88 kr.
Bánompénzül leendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1890. évi október hó 27-én tartott üléséből.

Kiadta:

Kádas Kálmán,
aljegyző.

724-2-3

Hirdetmény.

Mely szerint alírott közhírré teszi; miszerint Aradmegyében, herceg Szulkowski József Mária ő kegyelmessége tulajdonát képező aranyági pagonyban az egész pagonyra nézve felállított erdő-üzemterv szerinti ez idel vágások, még pedig az első vágássorozatban 32.052 catastrális hold, a második vágássorozatban 30.635 catastrális hold rendszeres kihasználás céljából eladatik.

Az adásvételi feltételek a jószágkormányzói irodában: Aradon, Batthyányi-utca 24. sz. a. megtekinthetők.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy 10% bánompénzzel ellátandó zárt ajánlataikat a jószágkormányzói irodába f. évi november hó 14-ik napjig beadni sziveskedjenek azon határozott kijelentés mellett, miszerint adásvételi feltételeket ismeri.

Kelt Aradon, 1890. október.

Tagányi István,

Szulkowski József Mária herceg vagyona-
nak teljhatalmu kormányzója.

725-2-3

Hirdetmény.

Mely szerint alírott közhírré teszi, miszerint Aradmegyében, herceg Szulkowski József Mária ő kegyelmessége tulajdonát képező kisindiai pagonyban az egész pagonyra nézve felállított erdő-üzemterv szerinti ez idei, esetleg több évi vágás-területek rendszeres kihasználás céljából eladatnak.

Az ez évi vágások fekszenek:
az első vágás sorozatában 51.051 catastrális holddal,
A II-ik vágás-sorozatban 45.485 catastrális holddal.

Az adásvételi feltételek a jószágkormányzói irodában: Aradon, Batthyányi-utca 24. sz. a. megtekinthetők.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy 10% bánompénzzel ellátandó zárt ajánlataikat a jószágkormányzói irodába folyó évi november hó 14-ig beadni sziveskedjenek azon határozott kijelentés mellett, miszerint az adásvételi feltételeket ismeri.

Kelt Aradon, 1890. október.

Tagányi István,

Szulkowski József Mária herceg vagyona-
nak teljhatalmu kormányzója.

Hirdetés.

A nmóltóságú földművelésügyi m. kir. miniszterium 57367 | IV. 8. 90. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy az oppelni porosz kir. kormány-
elnök megengedte, hogy az élő sertések Ausztria-Magyarországból a folyó évi szeptember hó 12-én 54791 III | 8. sz. a. kelt körrendeletben foglalt feltételek mellett Braunschweig városba bevitethessenek.

Arad 1890. október 11-én.

A városi tanács.

A városi tanács.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a városi védőtöltés vonal területének a vár-utczától az új-utczáig terjedő részén lévő anyaggyödröknek kaszálóul leendő használatára céljából egy vagy több évre bérbeadása iránt folyó év november hó 3-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár egy évre 24 frt.
Bánompénzül leendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1890. évi október hó 27-én tartott üléséből.

Kiadta:

Kádas Kálmán,
aljegyző.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszer-tára.

és művegytani laboratoriuma
Aradon, Szabadbástya.

Szív-sen ajánlok minden bárhol és bárki által hirdett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s késlelten tart következő megfizethető hasznu sz-reket:

Chinin-cukor és Chinin csokoládé. gyermekeknek ható hidegtelep elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszoruztak. Mint az öt világrészen el van terjedve Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Heger javított receptje hidegtelep elleni felvittek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian Biztos hatású és ártalmatlan szer-
ből összeállított hajfoltószor — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzk fogcseppei bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr.
A Rozsnyay-féle

Seraf-arckenyőcs. Az arcon mutatkozó májfoltok elűzése a legalkalmasabb szer, mely bőrszépít hatáson minden más szerrel felülmúl. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anonin használatos. Egy üveg 50 kr.

Valódi tokaji bor világghírű pinceszől. Ara 1 üvegnek 3 és 6 frt.

Ménési aszúbor Egy 35 centi. üveg 1 frt 50

Chinabor 2% Chinatartalommal. Egy 10 centi-teres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor 2% Chinin és vasoxit-tartalommal. Egy 30 centi. üveg 1 frt.

Pepsinbor 2% tartalommal. Egy 20 centi. üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta Egy üveg 1 frt.

Salon-bengáli tüzek Fűt és szag nélkül, vörös, fehér és sárga színben. Egy kl. 2 frt.

Magnesium fákyák 10 normal gyertya-
égo 1 drb 60 kr. 12 perczig égő, 1 drb 1 ft 10 kr.
24 perczig égő, 1 drb. 2 ft 10 kr.

Ireda tintapor (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/2 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalsama A megfagyott kezét vagy lábát 3-4 nap alatt bizo-
san meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle
bőli eredt rheumás és csuszafájásnak ellen igen hatásos és karossit szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora phagocit bizonosan gyógyít. Ara 40 kr.

Mindazon gyógyszer orok — a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bármely pontos utján is elküldhetők.
Ugyancsak ez a gyógyszerárban minden regyriregy-
lata megfizetés elfogadva és telkiismeretesen telje-
sítettnek. 448 12 12

Hirdetés.

A nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszterium 47365 | III. 1890. sz. a. kelt rendelete nyomán közhírré tétetik, hogy a gácsországi cs. és kir. helytartóság f. évi szeptember hó 20. 67253 sz. a. kelt értesítése szerint a haszonállatoknak, szarvasmarha, juh és kecske, Magyarországból Gácsországra való bevitelét eltiltotta. A vágó szarvasmarhák és juhok azonban vasuton a nagyobb fogyasztási helyekre, melyek a vasuti állomások közelében fekszenek, azonnal való levágásra bevihetők, hanem azok az illető cs. k. kerületi kapitány ság különös engedélye nélkül más helyre el nem szállíthatók, avagy hajthatók. A vasuton való átvitel meg van engedve.

Ezen intézkedés által a szarvasmarháknak Trencsénvármegye területéről való bevitelére és átvitelére nézve fennálló tilalom, valamint a sertéseknek Magyarországból Galicziába való bevitelére nézve a m. évi december 11-én 67596 | III | 8. sz. a. kelt itteni körrendeletben foglalt intézkedés nem érintetik.

Arad 1890. október 11-én.

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.



**Aradi czipőárú-
és czipőfelsőrész-gyár.**
GORZÓ ANTAL és TÁRSAL.

673-11* Fő-út

Arad-csanádi vasuti palotájában.

Mérték után megrendelésre készíttetnek: mindenféle női-, férfi- és gyermek czipők, a művelt közönség igényéhez alkalmazva. Továbbá pontos orthopéd-czipők, katonatiszti cizmák stb.

Nagy raktár mindenféle jó minőségű olcsó kész lábbeliről, szabott árrakkal, nagyban és kicsinyben.

1 pár zergebőr női czugos czipő 3, 3.25, 3.50
1 pár finom férfi czipő 3.50 4, 4.50
1 pár sima férfi czipő 2.80, 4.—
1 pár erős fu-czipő 2.40 2.80
1 „ lányka czipő 2.20 2.50
1 „ gyermek-czipő 50, 1.00, 1.50, 1.80.

Czégünk gyártmányai a budapesti kereskedelmi muzeum által rendezett bőr-kiállításán a kereskedelmi miniszter uró nagyméltósága által elismerő kitüntetésben részesült.